

32000D0596

L 252/12

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

6.10.2000

ROZHODNUTIE RADY
z 28. septembra 2000
o zriadení Európskeho fondu pre utečencov

(2000/596/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 63 ods. 2 písm. b),

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽⁴⁾,

keďže,

- (1) príprava spoločnej azylovej politiky, ako aj spoločné európske opatrenia pre azyl predstavujú neoddeliteľnú súčasť cieľa Európskej únie postupne vytvárať priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je otvorený pre ľudí, ktorých donútili okolnosti zákonne hľadať ochranu v Európskej únii;
- (2) uskutočňovanie takejto politiky by malo byť založené na solidarite medzi členskými štátmi a vyžaduje si existenciu mechanizmov na presadzovanie rovnováhy v úsilíach vynakladaných členskými štátmi na to, aby prijali a niesli dôsledky prijatia utečencov a vysídlencom. Na tento cieľ sa má zriadiť Európsky fond pre utečencov;
- (3) je potrebné podporovať úsilie vynakladané členskými štátmi na poskytnutie vhodných podmienok prijatia pre utečencov a vysídlencom, ako aj spravodlivého a účinného azylového konania, aby boli chránené práva osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu;

- (4) integrácia utečencov do spoločnosti v krajine, v ktorej sa usídlili, je jedným z cieľov Ženevského dohovoru a na tento cieľ by mala existovať podpora členských štátov zameraná na podporu ich spoločenskej a ekonomickej integrácie, pokiaľ to prispieva hospodárskej a sociálnej súdržnosti, ktorej zachovávanie a posilňovanie je jedným zo základných cieľov spoločenstva uvedených v článku 2 a 3 ods. 1 písm. k) zmluvy;

- (5) je v záujme členských štátov aj dotknutých osôb, aby utečenci a vysídlencom, ktorým sa povolilo zostať na území členských štátov, dostali príležitosť postarať sa o seba vlastnou prácou;

- (6) keďže opatrenia podporované Štrukturálnym fondom a ostatné opatrenia spoločenstva v oblasti vzdelávania a odborného výcviku nie sú samy osebe dostatočné na presadenie takejto integrácie, treba podporovať osobitné opatrenia, aby sa utečencom a vysídlencom umožnilo plne využívať programy, ktoré sa organizujú;

- (7) je potrebná praktická podpora na vytvorenie alebo zlepšenie podmienok, ktoré umožnia utečencom a vysídlencom urobiť vedomé rozhodnutie o opustení územia členských štátov, ak by si to želali;

- (8) treba nájsť praktické spôsoby na otestovanie inovačnej činnosti v tejto oblasti a podporovať výmeny medzi členskými štátmi zamerané na určenie a podporovanie najefektívnejších praktických postupov;

- (9) treba brať do úvahy skúsenosti nadobudnuté počas vykonávania jednotnej akcie Rady 1999/290/JHA ⁽⁵⁾ o prijímaní a dobrovoľnej repatriácii utečencov, vysídlencom a žiadateľov o azyl;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 116 E, 26.4.2000, s. 72.

⁽²⁾ Stanovisko doručené 11. apríla 2000 (ešte neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Ú. v. ES C 168, 16.6.2000, s. 20.

⁽⁴⁾ Stanovisko doručené 15. júna 2000 (ešte neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 114, 1.5.1999, s. 2.

- (10) ako žiadala Európska Rada na svojom zasadnutí v Tampere 15. a 16. októbra 1999, treba vytvoriť finančnú rezervu na vykonávanie núdzových opatrení pri zabezpečení dočasnej ochrany v prípade hromadného príchodu utečencov;
- (11) je spravodlivé prideliť finančné prostriedky úmerne k finančným nákladom každého členského štátu, ktoré vznikli v dôsledku prijatia utečencov a vysídlencov;
- (12) podpora poskytovaná Európskym fondom pre utečencov bude efektívnejšia a lepšie zacielená, ak spolufinancovanie oprávnenej akcie bude založené na žiadosti každého členského štátu, v ktorej sa zohľadní jej situácia a potreby;
- (13) s cieľom zrýchliť a zjednodušiť procedúry spolufinancovania treba odlíšiť zodpovednosť Komisie od zodpovednosti členských štátov. Preto treba vydať ustanovenie o tom, aby Komisia po preskúmaní žiadostí členských štátov o spolufinancovanie prijala rozhodnutie o spolufinancovaní, zatiaľ čo členské štáty majú zabezpečiť riadenie akcie;
- (14) takáto decentralizovaná realizácia činnosti členskými štátmi má zabezpečiť dostatočné záruky, pokiaľ ide o podrobnosti a kvalitu realizácie, výsledky ich činnosti a jej ocenenie a spoľahlivé finančné hospodárenie a jeho kontrolu;
- (15) jedným zo spôsobov na zabezpečenie toho, aby činnosť Európskeho fondu pre utečencov bola efektívna, je účinné monitorovanie. Podmienky takéhoto monitorovania treba stanoviť;
- (16) bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť Komisie za finančnú kontrolu, má sa nadviazať spolupráca v tomto ohľade medzi Komisiou a členskými štátmi;
- (17) je potrebné špecifikovať zodpovednosť členských štátov za stíhanie a nápravu chýb a porušení právneho predpisu a zodpovednosť Komisie, keď členské štáty neplnia svoje povinnosti;
- (18) účinnosť a vplyv akcie, ktorú podporuje Európsky fond pre utečencov, závisí aj od jej ocenenia a treba stanoviť zodpovednosť Komisie a členských štátov v tomto ohľade a opatrenia na zabezpečenie spoľahlivosti ocenenia;
- (19) akcia sa má oceniť s ohľadom na strednodobé preskúmanie a vyhodnotenie jej dopadu a proces hodnotenia má byť začlenený do monitorovania akcie;
- (20) opatrenia potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia sa majú prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovuje postup na uplatňovanie vykonávacích právomocí delegovaných na Komisiu⁽¹⁾;
- (21) v súlade s princípom subsidiarity a proporcionality, ako je stanovené v článku 5 zmluvy, ciele navrhovanej akcie, konkrétne preukázanie solidarity medzi členskými štátmi tým, že sa dosiahne rovnováha úsilia vynaloženého týmito členskými štátmi na prijímanie utečencov a vysídlencov a znášania z toho vyplývajúcich dôsledkov, nemôžu splniť členské štáty v dostatočnej miere, a preto vzhľadom na rozsah alebo efekt takejto činnosti môže tieto ciele lepšie splniť spoločenstvo. Toto rozhodnutie nevychádza nad rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov;
- (22) toto rozhodnutie sa vzťahuje na Spojené kráľovstvo a Írsko na základe oznámení vykonaných v súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktoré tvoria prílohu Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o založení Európskych spoločenstiev;
- (23) Dánsko sa podľa článkov 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktoré tvorí prílohu Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o založení Európskych spoločenstiev, nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, a teda nie je ním viazané, ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

KAPITOLA 1

CIELE A ÚLOHY

Článok 1

Zriadenie a ciele Európskeho fondu pre utečencov

1. Európsky fond pre utečencov (ďalej iba „fond“) sa zriaďuje na pomoc a podporu úsilí, ktoré vynakladajú členské štáty na prijatie a znášanie dôsledkov vyplývajúcich z prijatia utečencov a vysídlencov.
2. Fond bude pôsobiť od 1. januára 2000 do 31. decembra 2004.

Článok 2

Finančné ustanovenia

1. Finančná referenčná čiastka na vykonanie tohto rozhodnutia predstavuje 216 mil. EUR.
2. Ročné rozpočtové položky schvaľuje rozpočtový orgán v medziach finančného výhľadu. Rozpočtový orgán pridelí ročné rozpočtové položky medzi opatrenia uvedené v článku 4 respektíve 6 tohto rozhodnutia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

Článok 3

Cieľové skupiny činnosti

Na účely tohto rozhodnutia cieľové skupiny zahŕňujú tieto kategórie:

1. každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osobu bez štátnej príslušnosti, ktorí majú právne postavenie, ako je definované v Ženevskom dohovore z 28. júla 1951 týkajúcom sa postavenia utečencov a ktorí majú povolený pobyt ako utečenci v jednom z členských štátov;
2. každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osobu bez štátnej príslušnosti, ktorí požívajú formu medzinárodnej ochrany udelenú jedným členským štátom v súlade s jeho vnútroštátnymi právnymi predpismi a praxou;
3. každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osobu bez štátnej príslušnosti, ktorí požiadali o jednu z foriem ochrany uvedených v odsekoch 1 a 2;
4. štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osobu bez štátnej príslušnosti, ktorí využívajú opatrenia na dočasnú ochranu v jednom členskom štáte;
5. osoby, ktorých právo na dočasnú ochranu je v štádiu skúmania v jednom členskom štáte.

Článok 4

Opatrenia

1. Na dosiahnutie cieľa špecifikovaného v článku 1 a so zreteľom na príslušné kategórie uvedené v článku 3 fond podporuje činnosť členských štátov súvisiacu s:
 - a) podmienkami na prijatie;
 - b) integráciou osôb, ktorých pobyt v členskom štáte má pokračujúci a/alebo trvalý charakter;
 - c) repatriáciou za predpokladu, že dotknuté osoby nenadobudli nové občianstvo a neopustili územie členského štátu.
2. So zreteľom na podmienky na prijatie a prístup k azylovému konaniu, môže sa činnosť týkať najmä infraštruktúry a ubytovacích služieb, poskytnutia materiálnej pomoci, zdravotnej starostlivosti, sociálnej pomoci alebo pomoci s správnymi a súdnymi formalitami, vrátane právnej pomoci. Treba zohľadniť aj zvláštne potreby najzraniteľnejších osôb.
3. Pokiaľ ide o integráciu osôb uvedených v odseku 1 písm. b) a ich rodinných príslušníkov do spoločnosti členského štátu pobytu môže táto činnosť predstavovať najmä poskytnutie sociálnej pomoci v takých oblastiach, ako je bývanie zdravotná starostlivosť a ako sú existenčné prostriedky, alebo sa umožní príjmom adaptovať sa v spoločnosti členského štátu alebo sa o seba postarať.
4. Pokiaľ ide o repatriáciu, činnosť sa môže týkať najmä informácií a poradenstva o programoch dobrovoľného návratu a o situácii v krajine pôvodu a/alebo všeobecného odborného výcviku a pomoci pri novom usídlení sa.

Článok 5

Činnosť komunity

1. Z iniciatívy Komisie je možné použiť až 5 % finančných prostriedkov, ktoré sú k dispozícii z fondu, na financovanie inovačnej činnosti alebo činnosti v záujme komunity ako celku, oddelene od činnosti vykonávanej členskými štátmi, ako aj na výskumy, výmenu skúseností a kroky na presadzovanie spolupráce na úrovni komunity, aj na hodnotenie vykonávania opatrení a technickej pomoci.
2. Komisia preskúma žiadosti podané dvoma alebo viacerými členskými štátmi s cieľom spoločného vykonávania nadnárodnej akcie.
3. Fond môže poskytnúť financovanie až do 100 % na takéto akcie.

Článok 6

Núdzové opatrenia

1. Rozhodnutím Rady konajúcej jednomyselne na návrh komisie, sa môže fond použiť aj na financovanie núdzových opatrení, oddelene a ako dodatok k činnosti uvedenej v článku 4, na pomoc jednému alebo niekoľkým, alebo všetkým členským štátom v prípade náhleho hromadného prílivu utečencov alebo vysídlencov, alebo ak to bolo nevyhnutné na ich evakuáciu do tretej krajiny, najmä ako reakcia na naliehavú žiadosť o pomoc medzinárodných organizácií.

Po nadobudnutí platnosti smernice o dočasnej ochrane bude rozhodnutie Rady stanovené v prvom pododseku prenesené pod podmienky stanovené v zmienenej smernici.

2. V situácii uvedenej v odseku 1 k vhodným núdzovým opatreniam patria tieto typy akcie:

- a) prijatie a ubytovanie;
- b) poskytnutie existenčných prostriedkov vrátane jedla a ošate-nia;
- c) lekárska, psychologická alebo iná pomoc;
- d) mzdové a správne náklady, ktoré vznikli v dôsledku prijatia osôb a vykonania týchto opatrení;
- e) náklady logistiky a prepravy.

KAPITOLA II

PODROBNÉ USTANOVENIA

Článok 7

Výkonanie

Členské štáty sú zodpovedné za realizáciu činnosti, ktorú podporuje fond. Každý členský štát určí na tento cieľ príslušný orgán, ktorý bude vybavovať všetku komunikáciu s Komisiou. Tento orgán je orgánom verejnej správy, môže však delegovať svoju zodpovednosť za realizáciu inému orgánu verejnej správy alebo mimovládnej organizácii.

Článok 8**Žiadosť o spolufinancovanie**

1. Členské štáty podľa časového harmonogramu stanoveného v článku 11 každoročne zašlú Komisii žiadosť o spolufinancovanie na ich realizačný program na daný rok, v ktorej pre každú z oblastí uvedených v článku 4 špecifikujú:

- a) situáciu v členskom štáte a požiadavky, ktoré zdôvodňujú realizáciu opatrení oprávnených na podporu z fondu;
- b) akcie, ktoré majú členské štáty v úmysle realizovať vrátane:
 - i) ich charakteru a ich účelu,
 - ii) kvantifikovaných očakávaných výsledkov,
 - iii) ich nákladov a financovania zo strany členského štátu a kde je to uplatniteľné, zo strany zainteresovanej organizácie/organizácií.

2. Okrem toho, prvá žiadosť o spolufinancovanie bude obsahovať popis systému, ktorý zaviedol členský štát na:

- a) zabezpečenie koordinácie a dôslednosti akcií,
- b) výber projektov a zabezpečenie transparentnosti tohto výberového konania,
- c) riadenie, monitorovanie, kontrolu a hodnotenie projektov.

3. Pre každý z aspektov uvedených v odsekoch 1 a 2 obsahuje žiadosť dostatočne podrobné informácie, ktoré umožnia komisii overiť, že sú v súlade s ustanoveniami tohto rozhodnutia a s platnými finančnými pravidlami.

Článok 9**Výberové kritériá**

1. Členské štáty majú výlučnú zodpovednosť za výber jednotlivých projektov a za finančné riadenie a správu projektov podporovaných z fondu pri náležitom rešpektovaní politík spoločenstva a kritérií oprávnenosti.

2. Po verejnej výzve na predloženie návrhov projekty, ktoré musia byť neziskového charakteru, predložia štátne orgány (celoštátne, regionálne alebo miestne, centrálné alebo poverené), vzdelávacie alebo výskumné inštitúcie, školiace zariadenia, sociálni partneri, vládne orgány, medzinárodné organizácie alebo mimovládne organizácie pôsobiace samostatne alebo v partnerstve s cieľom získať financovanie z fondu.

3. Zodpovedný orgán vyberie projekt na základe týchto kritérií:

- a) situácia a požiadavky v členskom štáte;
- b) analýza úžitku a nákladov vzhľadom k počtu osôb, ktorých sa projekt týka;
- c) skúsenosti, expertíza, spoľahlivosť a finančný príspevok organizácie žiadajúcej o financovanie a akejkolvek inej partnerskej organizácie;

- d) rozsah, akým projekty dopĺňajú inú akciu financovanú z rozpočtu Európskych spoločenstiev alebo ako súčasť národných programov.

Článok 10**Distribúcia finančných prostriedkov**

1. Na roky 2000 až 2004 dostane každý členský štát pevnú čiastku ročnej dotácie Európskeho fondu pre utečencov:

na rok 2000: 500 000 EUR

na rok 2001: 400 000 EUR

na rok 2002: 300 000 EUR

na rok 2003: 200 000 EUR

na rok 2004: 100 000 EUR.

2. Zostatok dostupných finančných prostriedkov bude sa distribuovať proporcionálne medzi členskými štátmi, a to takto:

- a) 65 % v pomere k počtu osôb uvedených v článku 3 odseky 3, 4 a 5, ktoré prišli za predchádzajúce tri roky;
- b) 35 % v pomere k počtu osôb prijatých do jednej z kategórií v článku 3 odseky 1 a 2 za predchádzajúce tri roky.

3. Referenčné čísla sú najnovšie čísla stanovené Štatistickým úradom Európskych spoločenstiev.

Článok 11**Časový harmonogram**

1. Každý rok najneskôr do 1. júna poskytne Komisia členským štátom odhad čiastok, ktoré sa im pridelia na nasledujúci rok z celkových čiastok pridelených v rámci postupu zostavovania ročného rozpočtu.

2. Členské štáty predložia Komisii žiadosti o spolufinancovanie uvedené v článku 7 najneskôr do 1. októbra každý rok.

3. Komisia po vykonaní kontrol stanovených v článku 8 ods. 2 schváli žiadosť o spolufinancovanie do troch mesiacov od podania žiadosti.

Článok 12**Technická a správna pomoc**

Suma najviac 5 % celkovej dotácie členského štátu sa môže vyčleniť na technickú a správnu pomoc pri príprave, monitorovaní a hodnotení akcií, za ktoré nesú zodpovednosť v zmysle článku 7.

KAPITOLA III

FINANČNÉ USTANOVENIA

Článok 13

Štruktúra financovania

Na každé konkrétne opatrenie príspevkov z fondu nepresiahne 50 % celkových nákladov na toto opatrenie.

Tento pomer je možné zvýšiť na 75 % v členských štátoch, ktoré finančne pokrýva Kohézny fond.

Článok 14

Oprávnenosť

1. Výdavky sa nemôžu považovať za oprávnené na podporu z fondu, ak sa skutočne uhradili pred dátumom, kedy Komisia schválila žiadosť členského štátu o spolufinancovanie. Tento dátum tvorí východiskový bod pre oprávnenosť výdavkov.

2. Komisia prijme pravidlá upravujúce oprávnenosť výdavkov v súlade s postupom uvedeným v článku 21 ods. 2.

Článok 15

Rozhodnutie o spolufinancovaní z fondu

Po preskúmaní žiadosti o spolufinancovanie prijme Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 21 ods. 2 rozhodnutie o spolufinancovaní z fondu. V tomto rozhodnutí sa uvedie čiastka pridelená danému členskému štátu.

Článok 16

Rozpočtové záväzky

Rozpočtové záväzky spoločenstva sa určia na základe rozhodnutia Komisie o spolufinancovaní.

Článok 17

Platby

1. Komisia vykoná platbu príspevku z fondu príslušnému orgánu v súlade s príslušnými rozpočtovými záväzkami.

2. Akonáhle Komisia prijme rozhodnutie o príspevku z fondu, vykoná sa počiatočná platba predstavujúca 50 % čiastky členskému štátu za daný rok. Predbežná platba do 30 % sa vykoná, keď členský štát oznámi, že skutočne minul polovicu počiatočnej platby.

Zostatok sa uhradí do troch mesiacov od schválenia účtovnej uzávierky predloženej členským štátom a ročnej správy o vykonaní programu.

KAPITOLA IV

KONTROLY A HODNOTENIE

Článok 18

Kontroly

1. Bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť Komisie za realizáciu všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev, prevezmú členské štáty zodpovednosť v prvom rade za finančnú kontrolu činnosti. Na tento cieľ budú opatrenia, ktoré prijímú, zahŕňať:

- overenie, že opatrenia riadenia a kontroly boli stanovené a vykonávajú sa takým spôsobom, aby zabezpečovali efektívne a správne využitie financií spoločenstva;
- poskytnutie špecifikácie týchto opatrení Komisii;
- zabezpečenie, aby bola táto činnosť riadená v súlade s uplatniteľnými pravidlami spoločenstva a aby financie, ktoré jej boli dané k dispozícii, boli použité podľa princípov spoľahlivého finančného riadenia;
- potvrdenie, že výkazy o výdavkoch predložené Komisii sú správne a tiež uistenie, že vychádzajú z účtovnej osnovy založenej na podporných dokladoch, ktoré možno overiť;
- predchádzanie, odhaľovanie a opravu chýb, ich oznamovanie Komisii v súlade s pravidlami a priebežné informovanie komisie o pokroku správnych a súdnych konaní;
- spoluprácu s Komisiou na zabezpečenie toho, aby financie spoločenstva boli použité podľa princípu spoľahlivého finančného riadenia;
- vymáhanie každej čiastky, o ktorú sa prišlo v dôsledku zistenej chyby a kde je to vhodné, účtovanie úroku za neskoré platby.

2. Komisia pri svojej zodpovednosti za realizáciu všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev zabezpečí, aby mali členské štáty hladko fungujúce riadiace a kontrolné systémy, aby sa financie spoločenstva využívali efektívne a správne.

Na tento cieľ a bez toho, aby boli dotknuté právomoci Dvora audítorov alebo kontroly vykonávané členskými štátmi v súlade s vnútroštátnymi zákonmi, inými právnymi predpismi a správnymi opatreniami môžu funkcionári a úradníci Komisie, v súlade s opatreniami dohodnutými s členskými štátmi v rámci spolupráce špecifikovanej v odseku 1 písm. f), vykonávať kontroly na mieste vrátane námatkových kontrol operácií financovaných z fondu a riadiacich a kontrolných systémov, ktoré sú oznámené najmenej jeden pracovný deň vopred. Komisia podáva predbežné upozornenie s tým, aby od dotknutého členského štátu získala všetku potrebnú pomoc. Funkcionári alebo úradníci dotknutého členského štátu sa môžu zúčastniť na takýchto kontrolách.

Komisia môže požiadať dotknutý členský štát, aby vykonal kontrolu na mieste, aby overil správnosť jednej alebo viacerých transakcií. Funkcionári alebo úradníci Komisie sa môžu zúčastniť na takýchto kontrolách.

3. Po ukončení potrebných overení môže Komisia pozastaviť predbežné platby v takýchto situáciách:

- a) členský štát nerealizuje akciu tak, ako bolo dohodnuté v rozhodnutí o spolufinancovaní; alebo
- b) celá akcia alebo jej časť neoprávňuje na časť ani na celé spolufinancovanie z fondu.

V takýchto prípadoch Komisia po uvedení dôvodov požiada členský štát o predloženie pripomienok a kde je to vhodné, o vykonanie opráv v rámci určenej lehoty.

4. Na konci lehoty určenej Komisiou, ak sa nedosiahla žiadna dohoda a členský štát neurobil opravy, môže Komisia s prihliadnutím na akékoľvek pripomienky členského štátu rozhodnúť do troch mesiacov o:

- a) zníženie predbežnej platby uvedenej v článku 17 ods. 2, alebo
- b) vykonanie požadovaných finančných opráv zrušením celého príspevku z fondu, alebo jeho časti na dotknutú akciu.

Ak sa nerozhodne o vykonaní a) alebo b), okamžite sa zruší pozastavenie predbežných platieb.

Článok 19

Finančné opravy

1. Členské štáty nesú v prvom rade zodpovednosť za vyšetrenie chýb, pričom konajú na základe dôkazu o akejkoľvek závažnej zmene, ktorá má vplyv na charakter alebo podmienky na realizáciu, alebo dozor nad akciou a vykonávajú požadované finančné opravy.

Členský štát vykoná požadované opravy v súvislosti s jednotlivou alebo systémovou chybou. Opravy vykonané členským štátom spočívajú v zrušení celého príspevku spoločenstva alebo jeho časti. Takto uvoľnené financie spoločenstva môže členský štát znovu použiť na akciu v tej istej oblasti, ako je uvedené v článku 4 podľa opatrení, ktoré sa majú určiť v súlade s postupom uvedeným v článku 21 ods. 2.

2. Ak po ukončení potrebných previerok dospeje Komisia k záveru, že členský štát nesplnil povinnosti podľa odseku 1 tohto článku, uplatní sa článok 18 ods. 3 a 4.

3. Každá neoprávnene obdržaná čiastka, ktorá sa má odňať, sa vráti Komisii spolu s úrokom z dôvodu neskorej platby.

Článok 20

Monitorovanie a hodnotenie

1. Príslušný orgán v každom členskom štáte prijme všetky opatrenia potrebné na monitorovanie a hodnotenie činnosti.

Na tento účel dohody a zmluvy, ktoré sa budú uzatvárať s organizáciami poverenými realizáciou tejto činnosti, musia obsahovať doložky požadujúce od nich, aby každoročne predložili

najmenej jednu správu s podrobným uvedením pokroku dosiahnutého v realizácii činnosti a splnenia k nej priradených cieľov.

Okrem toho má mať príslušný orgán nezávislé vyhodnotenie podľa vykonávania a účinku realizovaných akcií.

2. Zodpovedný orgán každoročne vypracuje súhrnnú správu o realizácii prebiehajúcej akcie, ktorá sa pripojí k žiadosti o spolufinancovanie uvedenej v článku 8.

3. Do šiestich mesiacov od konečného termínu stanoveného v rozhodnutí o spolufinancovaní na realizáciu výdavkov zašle príslušný orgán Komisii záverečnú správu pozostávajúcu z:

- a) finančných účtov a správy o realizácii akcie v súlade s pravidlami, ktoré prijala Komisia postupom uvedeným v článku 21 ods. 2;
- b) správy o vyhodnotení uvedenú v odseku 1.

4. Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu za polovicu funkčného obdobia najneskôr do 31. decembra 2002 a záverečnú správu najneskôr do 1. septembra 2005.

KAPITOLA V

VÝBOR

Článok 21

Výbor

1. Komisii pomáha výbor.
2. Pri odkazoch na tento odsek sa uplatnia články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.
3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.
4. Výbor môže posudzovať každú otázku súvisiacu s týmto rozhodnutím, ktorú vznesie predseda alebo zástupca členského štátu.

KAPITOLA VI

OSOBITNÉ USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA NÚDZOVÝCH OPATRENÍ

Článok 22

Osobitné ustanovenia týkajúce sa núdzových opatrení

1. Ustanovenia odsekov 2 až 5 tohto článku sa uplatnia na realizáciu núdzových opatrení stanovených v článku 6.

2. Finančná pomoc z fondu je obmedzená na obdobie šiestich mesiacov a nepresiahne 80 % nákladov každého opatrenia.

3. Členský štát alebo členské štáty postihnuté hromadným prílivom, ako je uvedené v článku 6 ods. 1, predložia Komisii zoznam požiadaviek a plán na realizáciu núdzových opatrení vrátane špecifikácie plánovaných opatrení a orgánov zodpovedných za ich realizáciu.

4. Dostupné finančné prostriedky sa rozdelia medzi členské štáty na základe počtu osôb, ktoré vstúpili do každého členského štátu v rámci hromadného prílivu uvedeného v článku 6 ods. 1

5. Použije sa článok 9 a články 18 až 21.

KAPITOLA VII

PRECHODNÉ USTANOVENIA

Článok 23

Prechodné ustanovenia

Výnimočne sa na realizáciu finančných rokov 2000 a 2001 z článku 11 použije nasledovný časový harmonogram:

- • Komisia informuje členské štáty o odhadovaných čiastkach, ktoré sa im pridelia odo dňa nadobudnutia platnosti tohto rozhodnutia. Ak Štatistický úrad Európskych spoločenstiev nemá ešte všetky štatistiky, ktoré požaduje článok 10, použije tie čiastky, ktoré poskytnú členské štáty; v takomto prípade prijme Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 21 ods. 2 pravidlá interpretácie štatistiky, ktorú poskytnú členské štáty;
- • členské štáty predložia Komisii žiadosti o spolufinancovanie uvedené v článku 8 najneskôr 20. novembra 2000;
- • Komisia schváli žiadosti o spolufinancovanie tri mesiace od ich predloženia po overení ich jednotlivých zložiek stanovených v článku 8 ods. 2 a s ohľadom na finančný rok 2000, s výhradou prenesenia rozpočtových položiek do finančného roka 2001;

- • výnimočne sa skutočne uhradené výdavky z článku 14 medzi 1. januárom 2000 a konečným termínom stanoveným v rozhodnutí o pridelení spolufinancovania môžu stať oprávnenými na podporu z fondu.

KAPITOLA VIII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 24

Vykonávanie

1. Komisia je zodpovedná za vykonávanie tohto rozhodnutia.
2. Keď je to potrebné, Komisia prijme v súlade s postupom uvedeným v článku 21 ods. 2 akékoľvek iné ustanovenie, ktoré sa vyžaduje na vykonávanie tohto rozhodnutia.

Článok 25

Preskúmanie

Rada preskúma rozhodnutie na základe návrhov Komisie najneskôr do 31. decembra 2004.

Článok 26

Určenie

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 28. septembra 2000

Za Radu

predseda

D. VAILLANT